

## VISITES COMMENTÉES

18 mars, 15 avril, 6 mai, 3 juin, 9 septembre, 11h  
Visite publique dans le cadre de la Journée internationale des musées, le dimanche 13 mai, 11h

## TABLE-RONDE

Samedi 17 mars, 15h  
Visite de l'exposition suivie d'une discussion entre Camille Virot, Daphné Corregan, Denise Millet et Thiébaud Chagué. Seront évoqués leur expérience de terrain ainsi que l'impact de ce projet sur leur travail respectif.

Entrée libre, dans la limite des places disponibles

## L'ARBRE À PALABRES – UNE PERFORMANCE DESSINÉE

Dimanche 18 mars, de 10h à 17h (en continu)  
Cédric Bregnard explore inlassablement le thème de la nature, de la germination, de l'arbre. Lors de cette journée, il réalisera une peinture monumentale représentant un arbre à palabres sur l'un des murs de l'exposition. Le public sera invité à participer à son élaboration. L'œuvre sera visible jusqu'au 9 septembre.

Seule l'entrée à l'exposition est payante.

## CONFÉRENCE

Jedi 26 avril, 19h30  
« Entre traditions rurales et citadines, les potiers et les potières d'Afrique du Nord dans les collections du Musée d'ethnographie de Genève », une conférence donnée par Floriane Morin, conservatrice du département Afrique au MEG.

Entrée libre, dans la limite des places disponibles

## DANSE À FLEUR DE POT !

Samedi 5 et dimanche 6 mai, deux représentations, 14h30 et 16h  
Catherine Egger, ses élèves et Fabio Bergamaschi se sont appropriés l'exposition pour vous la faire découvrir autrement.

Spectacle gratuit  
Entrée payante à l'exposition le samedi

Entrée libre le dimanche

En collaboration avec la Fête de la danse

## PROJECTION

Dimanche 6 mai, 17h  
« Burkinabè Rising », réalisé par Lara Lee  
Ce documentaire présente la résistance créative et non violente au Burkina Faso.

Entrée libre, dans la limite des places disponibles

En collaboration avec le Festival International du Film Oriental de Genève (FIFOG)

## NUIT DES MUSÉES

Samedi 26 mai, dès 18h  
Le Musée Ariana proposera cette année une riche programmation surprise, notamment en lien avec l'Afrique.

## ATELIERS « À LA DÉCOUVERTE DES TECHNIQUES AFRICAINES »

**Atelier famille dès 6 ans**  
Samedi 23 juin de 14h à 17h  
Payant, sur réservation  
Prix 45 CHF/adulte et 30 CHF/enfant

**Atelier adultes**  
Dimanche 24 juin de 10h à 16h  
Payant, sur réservation  
Prix 70 CHF/personne

Les objets réalisés à l'occasion de ces ateliers seront cuits lors de la clôture de l'exposition, « Tout feu tout flammes », le 9 septembre.

## DE PARC EN PARC AVEC LES BIBLIOTHÈQUES MUNICIPALES

Du 17 au 21 puis du 24 au 27 juillet, de 15h à 19h, la Mobibliothèque des Bibliothèques municipales s'installe dans le parc du Musée Ariana pour une collaboration riche en événements.

Activité gratuite

## TOUT FEU TOUT FLAMMES !

Dimanche 9 septembre, dès 10h  
Pour clôturer l'exposition, venez assister à une cuisson primitive menée par un artiste dans le parc. Un goûter suivra l'événement.

Activité gratuite

## VISITES COMMENTÉES SUR DEMANDE

Français, anglais ou allemand  
Une visite peut être proposée pour les malvoyants.

Payant, sur réservation

## ÉCOLES

Visites sur demande  
Feuillelet pédagogique disponible sur le site internet à destination des enseignants

## ENTRÉE

CHF 8.- / CHF 6.-  
Entrée libre jusqu'à 18 ans et le premier dimanche du mois; les autres dimanches, une entrée achetée = une entrée offerte

## ACCUEIL DES PUBLICS

Du lundi au vendredi  
T + 41 22 418 54 54  
F + 41 22 418 54 51  
adp-ariana@ville-ge.ch

## MUSÉE ARIANA

Avenue de la Paix 10  
1202 Genève  
T + 41 22 418 54 50  
ariana@ville-ge.ch  
www.ariana-geneve.ch

Ouvert tous les jours de 10h à 18h, fermé le lundi

Graphisme FRESH - www.fresh-design.net | Impression: Ville de Genève

# ariana



musée suisse  
de la céramique  
et du verre  
genève

schweizerisches  
museum für  
keramik und glas  
genf

swiss museum  
for ceramics  
and glass  
geneva

# POTIÈRES

# D'AFRIQUE

# VOYAGE AU CŒUR

# D'UNE TRADITION CONTEMPORAINE

DU 16 MARS AU  
9 SEPTEMBRE 2018



---

## POTIÈRES D'AFRIQUE — VOYAGE AU CŒUR D'UNE TRADITION CONTEMPORAINE

**DU 16 MARS  
AU 9 SEPTEMBRE 2018  
VERNISSAGE  
LE JEUDI 15 MARS  
À 19H**

---

Une exposition du Musée Ariana,  
d'après un concept original  
du Musée des Confluences de Lyon (France)

Dans les années 1990, onze céramistes européens, réunis à l'initiative de l'artiste français Camille Virot, ont vécu dans les villages d'Afrique de l'Ouest – au Mali, Burkina, Niger, Cameroun, Nigeria... Observant les potières à l'œuvre, et parfois travaillant à leurs côtés, ils ont rapporté des poteries d'usage quotidien, plusieurs heures de films, des notes et des dessins pris sur le vif, des outils et de nombreuses photographies. Cet ensemble désormais confié, conservé, étudié et récemment présenté au Musée des Confluences de Lyon nous est prêté par l'institution. C'est l'occasion pour le Musée Ariana de mettre en scène une soixantaine de terres cuites dont la générosité plastique des formes aussi bien que la sobriété chantante des décors nous ramènent aux gestes du quotidien, à la découverte du monde des potières africaines. Les jalons documentaires éclairent le processus de création et de diffusion de ces objets, sous le regard spécifique porté par les pairs d'un même métier.

Photo: Edmée Delisol et Denise Millet



TÖPFERINNEN IN AFRIKA —  
REISE IN EINE  
LEBENDIGE TRADITION

16. MÄRZ — 9. SEPTEMBER 2018  
VERNISSAGE AM DONNERSTAG,  
DEN 15. MÄRZ, UM 19 UHR

WOMEN POTTERS OF AFRICA —  
A JOURNEY TO THE HEART  
OF A CONTEMPORARY TRADITION

16 MARCH — 9 SEPTEMBER 2018  
EXHIBITION OPENING ON  
THURSDAY 15 MARCH AT 7 PM

In the 1990s, eleven European ceramists, united on the initiative of the French artist Camille Virot, went to live in villages in West African countries, such as Mali, Burkina Faso, Niger, Cameroon and Nigeria. Observing the women potters in action, and sometimes working with them, they brought back examples of pottery for daily use, several hours of films, notes and drawings made in situ, tools and a large number of photographs. This ensemble, now entrusted to, preserved, studied and recently presented at the Musée des Confluences in Lyon, is being lent to us by the institution. This is an opportunity for the Musée Ariana to showcase around sixty pieces of pottery whose sculptural opulence of forms and harmonious sobriety of decoration take us back to the gestures of everyday life and reveal the world of the women potters of Africa. Documentary markers shed light on the creative and distribution processes relating to these objects from the specific perspective of members of the same profession.

In den 1990er Jahren begaben sich elf europäische Keramikschafternde auf Anregung des französischen Künstlers Camille Virot nach Westafrika, namentlich Mali, Burkina Faso, Niger, Kamerun und Nigeria. Sie lebten in Dörfern, beobachteten dort die einheimischen Töpferinnen und arbeiteten teilweise mit ihnen zusammen. Von ihrer Reise brachten sie Gebrauchskeramik, mehrstündige Filmaufnahmen, Notizen, spontane Skizzen, Werkzeug und zahlreiche Fotografien mit nach Hause. Diese Materialien wurden dem Musée des Confluences in Lyon anvertraut, wo sie nunmehr aufbewahrt und untersucht werden. Das Museum hat sie neulich ausgestellt und überlässt uns diese Ausstellung jetzt als Leihgabe. Die rund sechzig Gegenstände, die im Musée Ariana präsentiert werden, verweisen mit der plastischen Grosszügigkeit ihrer Formen und mit schlichten und doch beschwingten Dekoren auf alltägliche Verrichtungen. Durch sie entdeckt der Betrachter die Welt der afrikanischen Töpferinnen. Fertigung und Verbreitung dieser Objekte wurden aus der speziellen Sicht der Kollegen aus der Fremde dokumentiert.